

eldom mia

HS100

PL / LOKÓWKA DO WŁOSÓW AUTOMATYCZNA **EN /** AUTOMATIC HAIR CURLER
DE / LOCKENSTAB AUTOMATISCH **RU /** МАШИНКА ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС АВТОМАТИЧЕСКАЯ
ES / RIZADOR AUTOMÁTICO DE PELO **FR /** FER A BOUCLER AUTOMATIQUE **IT /** ARRICCIACAPELLI AUTOMATICO



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

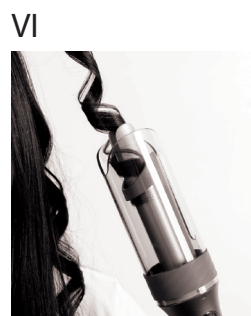
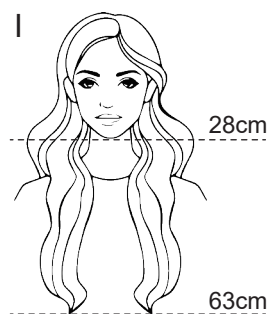
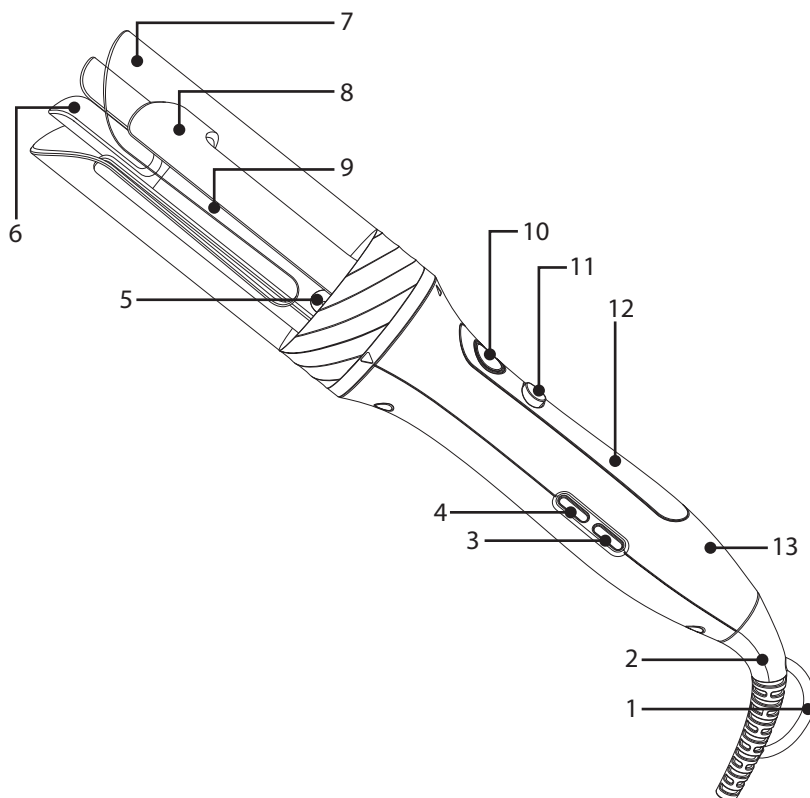
Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negoziante dove è stato acquistato questo prodotto.



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji. Instrukcję zachować na przyszłość.

1. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Nie dopuścić, aby przewód zwisał w miejscu, w którym dziecko może go chwycić. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
2. **Ryzyko oparzeń!** Trzymaj urządzenie z dala od dzieci, szczególnie podczas pracy i stygnięcia.
3. Urządzenie musi być ustawione w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna, a gniazdko znajdowało się w zasięgu przewodu. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę, urządzenia różnicowo-prądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nieprzekraczającym 30mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
4. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
5. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
6. Trzymać przewód, wtyczkę i urządzenie w suchym miejscu i z dala od obszarów, gdzie mogą zostać ochlapane. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
7. Nie używać na wolnym powietrzu.
8. Gdy urządzenie jest używane w łazience, odłączyć je od sieci po użyciu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.

9. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane.
10. Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
11. Wyłączyć urządzenie przed odłączeniem od sieci oraz montażem i demontażem akcesoriów.
12. Po zakończeniu pracy zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania.
13. Nie chwycić urządzenia mokrymi rękami.
14. Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci.
15. Nie należy wystawiać urządzenia na działanie promieni słonecznych, gorących powierzchni i wilgoci.
16. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi – informacja w karcie gwarancyjnej oraz na stronie www.eldom.eu.
17. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
18. Urządzenie może być używane tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
19. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

UWAGA: Nie wolno używać urządzenia do stylizacji zwierząt oraz włosów sztucznych.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.



UWAGA. Urządzenie tylko do użytku domowego. Przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.

UWAGA. Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.



OSTRZEŻENIE. Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

LOKÓWKĄ DO WŁOSÓW AUTOMATYCZNA HS100

■ OPIS OGÓLNY

1. Uchwyt do zawieszania
2. Przewód zasilający
3. Przycisk WŁ./WYŁ. i regulacji temperatury
4. Przycisk wyboru trybu stylizacji
5. Generator jonów ujemnych
6. Klips do pasm
7. Osłona antypoparzeniowa
8. Prowadnica do włosów
9. Element grzejny
10. Przycisk „START”
11. Przełącznik kierunku obrotu
12. Wyświetlacz LED
13. Obudowa

■ DANE TECHNICZNE

- moc: **33-35 W**
- napięcie zasilania: **110-240V~ 50-60Hz**
- średnica: **25 mm**

■ PRZEZNACZENIE

Lokówka **HS100** służy do modelowania włosów z wykorzystaniem automatycznego systemu stylizacji.

Nie wolno używać urządzenia do stylizacji zwierząt oraz włosów sztucznych.

■ OBSŁUGA

- Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.
- Usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe.

UWAGA. Podczas pierwszego użycia może wydzielać się charakterystyczny zapach wynikający z procesu produkcyjnego. Jest to zjawisko normalne i ustępuje po krótkim czasie.

- Sprawdzić czy osłona antypoparzeniowa (7) jest prawidłowo zamontowana.

UWAGA. Nie wolno użytkować urządzenia bez prawidłowo zamontowanej osłony antypoparzeniowej (7).

- Urządzenie położyć na płaskiej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilający i podłączyć urządzenie do sieci o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
- Aby uruchomić urządzenie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **(3)** przez około 2 sekundy. Na wyświetlaczu **(12)** pojawi się wartość temperatury oraz ikona wybranego trybu stylizacji.
- Za pomocą przycisku **(4)** wybrać tryb stylizacji.
Do wyboru są trzy tryby: mały, średni i duży skręt. Ikona wybranego trybu pojawi się na wyświetlaczu **(12)**.
- Za pomocą przełącznika **(11)** wybrać kierunek obrotu:

„↶” – obrót w lewo,

„↷” – obrót w prawo,

„↻” – naprzemienny obrót w obu kierunkach.

- Za pomocą przycisku **(3)** wybrać żądaną temperaturę elementu grzejnego **(9)**. Do wyboru jest 5 poziomów temperatury: 130, 150, 170, 190 i 210°C. Wybrany poziom pojawi się na wyświetlaczu **(12)**.

UWAGA. Nie dotykać elementu grzejnego (9) podczas działania urządzenia; urządzenie trzymać wyłącznie za obudowę (8).

- Podczas nagrzewania wartość temperatury na wyświetlaczu (12) miga.
Po osiągnięciu wybranej temperatury miganie ustaje, a urządzenie jest gotowe do użycia.

UWAGA. Należy pamiętać, że nagrzewanie powierzchni roboczej następuje szybko (około 60 sekund), natomiast jej chłodzenie trwa dłużej.

- Aby wyłączyć urządzenie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **(3)** przez około 2 sekundy.
- **Po około 3 minutach bezczynności urządzenie automatycznie obniża temperaturę do najniższego poziomu i przechodzi w tryb czuwania.** Aby przywrócić wcześniej ustawioną temperaturę należy nacisnąć jeden z przycisków **(3), (4) lub (10)**.
- Po zakończeniu pracy urządzenie należy odłożyć na płaską i odporną na wysokie temperatury powierzchnię.

■ MODELOWANIE WŁOSÓW

UWAGA:

Urządzenie nadaje się do modelowania włosów o długości od 28 do 63 cm – rys. I.

- Przed modelowaniem włosy należy umyć i dokładnie rozczesać. **WŁOSY MUSZĄ BYĆ SUCHE.**
- **Nie używać żadnych produktów do pielęgnacji włosów przed stylizacją**, poza produktami termoochronnymi, które są przeznaczone do używania przed stylizacją lokówką. Używając produktu ochronnego, stosować się ściśle do wytycznych producenta i upewnić się, że produkt nie sprawi, iż włosy będą zbyt lepkie – mogą wtedy przykleić się do elementu grzejnego (9), co może powodować przypalanie włosów lub ich wrywanie.
- Urządzenie podłączyć do sieci, włączyć i położyć na płaskiej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
- Przyciskiem (3) ustawić temperaturę.
- Przyciskiem (4) wybrać tryb stylizacji.
- Przełącznikiem (11) wybrać kierunek obrotu.
- Włosy podzielić na pasma o szerokości 2-3 cm – **rys II.**
- Umieścić jedno z pasm w klipsie (6), prowadząc je wzdłuż prowadnicy do włosów (8) – **rys. III.**

UWAGA. Urządzenie należy trzymać w pozycji pionowej, z osłoną antypoparzeniową (7) skierowaną w stronę głowy.

- Upewnić się, że pasmo włosów jest prawidłowo wprowadzone do wnętrza – **rys. IV.**
Ten krok ułatwia właściwe umieszczenie pasma w rowku osłony antypoparzeniowej (7) i zapobiega wysuwaniu się włosów z urządzenia.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk (10), aby rozpocząć cykl modelowania – **rys. V.**
- Prowadnica (8) zacznie się obracać, a pasmo włosów zostanie automatycznie nawinięte na element grzejny (9).

UWAGA. W przypadku gdy włosy nie zostały prawidłowo nawinięte na element grzejny (9) należy wyciągnąć pasmo i nawinąć je ponownie.

- Pozostawić urządzenie w jednej pozycji do zakończenia cyklu.
- Gdy prowadnica (8) zakończy obrót, można zwolnić przycisk (10).
- Po zakończeniu cyklu modelowania urządzenie emituje sygnał dźwiękowy, informujący o możliwości wyjęcia pasma – **rys. VI.**
- Ostrożnie wysunąć uformowane pasmo włosów z urządzenia.
- Powtarzać czynności dla kolejnych pasm włosów aż do zakończenia stylizacji.
- Włosy rozczesywać dopiero po ich schłodzeniu.
- Ustawiona przez użytkownika temperatura pracy ulega zwykle zmianie (obniżeniu) w kontakcie z włosami. Urządzenie na bieżąco automatycznie koryguje temperaturę.

■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk (3) oraz odłączyć od sieci, a następnie poczekać, aż całkowicie wystygnie (co najmniej 30 minut).
- **Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.**
- Obudowę urządzenia (13) oraz przewód zasilający (2) można czyścić miękką, suchą lub wilgotną ściereczką.
- Osłonę (7) można przekręcić w lewo i zdjąć, aby łatwo wyczyścić element grzejny (7) oraz prowadnicę (8).
- **Należy pamiętać o zamontowaniu osłony (7) przed użyciem urządzenia.**
- Nie owijać przewodu zasilającego (2) wokół urządzenia podczas przechowywania, może to spowodować jego uszkodzenie w dłuższym okresie.

■ GWARANCJA

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym.
- Nie może być używane do celów zawodowych.
- Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
Szczegółowe warunki gwarancji w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before first use, please thoroughly read the entire manual. It is recommended to keep this instructions manual for future reference.

1. This equipment can be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical and mental capabilities and lack of experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment. Do not allow the cord to hang where a child can grab it. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.
2. **Risk of burns!** Keep the appliance away from children, especially during operation and cooling.
3. The appliance must be positioned so that the plug is easily accessible and the socket is within reach of the power cord. For additional protection, it is recommended to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit supplying the bathroom. In this regard, consult a qualified electrician.
4. Connect the power cord to a socket with parameters compliant with those specified in the instructions.
5. Always disconnect the appliance from the power supply by pulling the plug, not the power cord.
6. Keep the cord, plug and appliance in a dry place and away from areas where they may be splashed. Do not immerse the cord or the appliance in water.
7. Do not use outdoors.
8. When the appliance is used in a bathroom, disconnect it from the power supply after use, as proximity to water presents a hazard even when the appliance is switched off.
9. Before switching on the appliance, ensure that all its components are properly installed.
10. Do not leave the appliance unattended while in use.

11. Switch off the appliance before disconnecting it from the power supply and before fitting or removing accessories.
12. After finishing use, always disconnect the appliance from the power supply.
13. Do not touch the appliance with wet hands.
14. Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
15. Do not expose the appliance to direct sunlight, hot surfaces or moisture.
16. Do not use the appliance if the power cord is damaged, if the appliance has been dropped or otherwise damaged. Repairs must be carried out by an authorised service centre – information is provided on the warranty card and at www.eldom.eu.
17. Any modifications or use of non-original spare parts or components is prohibited and poses a safety risk.
18. The appliance may only be used with the original accessories supplied.
19. Eldom Sp. z o. o. shall not be liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

NOTE:

The appliance must not be used to style animals or artificial hair.

WARNING: Improper use of the appliance may cause injury.



WARNING This appliance is designed for domestic use only; when used for industrial purposes outside the product's specifications, or used not in accordance with the instructions, no liability is assumed and the warranty is nullified.

WARNING

Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.



Caution: Do not use this appliance near baths, showers, swimming pools and similar containers with water.

INSTRUCTION MANUAL

AUTOMATIC HAIR CURLER HS100

■ GENERAL DESCRIPTION

1. Hanging loop
2. Power cord
3. ON/OFF and temperature control button
4. Styling mode selection button
5. Negative ion generator
6. Sectioning clip
7. Heat guard
8. Hair guide
9. Heating element
10. "START" button
11. Rotation direction switch
12. LED display
13. Housing

■ OPERATION

- Before use, check that the appliance is complete and not damaged.
- Remove all transport protections.

NOTE. During first use, a specific smell may be emitted as a result of the manufacturing process. This is normal and will disappear after some time.

- Check that the heat guard (7) is fitted correctly.

WARNING. Do not use the appliance unless the heat guard (7) is fitted correctly.

- Place the appliance on a flat, heat-resistant surface.
- Fully unwind the power cord and connect the appliance to a mains supply with parameters consistent with those specified in this manual.
- To switch the appliance on, press and hold button (3) for approximately 2 seconds.
- The display (12) will show the temperature setting and the icon for the selected styling mode.
- Use button (4) to select the styling mode.
- Three modes are available: small, medium and large curl. The icon for the selected mode will appear on the display (12).
- Use switch (11) to select the rotation direction:

"↶" – left rotation,

"↷" – right rotation,

"↻" – alternating rotation in both directions.

- Use button (3) to select the desired temperature of the heating element (9). Five temperature settings are available: 130, 150, 170, 190 and 210°C. The selected setting will appear on the display (12).

WARNING. Do not touch the heating element (9) while the appliance is in operation; hold the appliance only by the housing (13).

- While heating up, the temperature value on the display (12) flashes.
- Once the selected temperature has been reached, the flashing stops and the appliance is ready for use.

NOTE. The working surface heats up quickly (approx. 60 seconds), but takes longer to cool down.

- To switch the appliance off, press and hold button (3) for approximately 2 seconds.
- After about 3 minutes of inactivity, the appliance automatically lowers the temperature to the minimum setting and enters standby mode. To restore the previously selected temperature, press one of the buttons (3), (4) or (10).
- After use, place the appliance on a flat, heat-resistant surface.

■ TECHNICAL DATA

- power: **33-35W**
- power supply: **110-240V~ 50-60Hz**
- diameter: **25 mm**

■ INTENDED USE

The **HS100** curling iron is intended for hair styling. The appliance must not be used to style animals or artificial hair.

■ HAIR STYLING

NOTE. The appliance is suitable for styling hair with a length of 28 to 63 cm – fig. I.

- Before styling, wash the hair and comb it thoroughly. **THE HAIR MUST BE DRY.**
- **Do not use any hair care products before styling**, except heat protection products intended for use with curling devices. When using a protective product, follow the manufacturer's instructions strictly and make sure it does not make the hair too sticky, as this may cause the hair to stick to the heating element (9), which may result in burning or pulling out the hair.
- Connect the appliance to the mains supply, switch it on and place it on a flat, heat-resistant surface.
- Use button (3) to set the temperature.
- Use button (4) to select the styling mode.
- Use switch (11) to select the rotation direction.
- Divide the hair into sections 2–3 cm wide – fig. II.
- Place one section in the clip (6), guiding it along the hair guide (8) – fig. III.

WARNING. WARNING. Hold the appliance in a vertical position, with the heat guard (7) facing towards the head.

- Make sure the section of hair is correctly inserted into the appliance – fig. IV.
- This step helps to position the section correctly in the groove of the anti-scald protection (7) and prevents the hair from slipping out.
- Press and hold button (10) to start the styling cycle – fig. V.
- The guide (8) will start rotating and the section of hair will be automatically wrapped around the heating element (9).

NOTE. If the hair is not drawn properly into the appliance, remove the section and insert it again.

- Keep the appliance in one position until the cycle is complete.
- When the guide (8) stops rotating, release button (10).
- At the end of the styling cycle, the appliance emits a beep indicating that the section can be removed – fig. VI.
- Carefully remove the styled section of hair from the appliance.
- Repeat the process for the remaining sections until styling is complete.
- Comb the hair only after it has cooled down.
- The set operating temperature may decrease when the appliance comes into contact with the hair. The appliance automatically adjusts the temperature during use.

■ CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, switch off the appliance by pressing and holding button (3), disconnect it from the power supply, and then wait until it has completely cooled down (at least 30 minutes).
- **Do not immerse the appliance in water.**
- The housing of the appliance (13) and the power cord (2) can be cleaned with a soft, dry or damp cloth.
- The heat guard (7) can be turned anticlockwise and removed to allow easy cleaning of the heating element (9) and the guide (8).
- Make sure the heat guard (7) is fitted before using the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance during storage and do not hang the appliance by the cord, as this may cause damage over time.

■ WARRANTY

- The appliance is intended for private household use only.
- It must not be used for professional purposes.
- The warranty becomes void in the event of improper use.
- Detailed warranty conditions are provided in the enclosed document.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Vor der ersten Verwendung machen Sie sich bitte mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht so hängt, dass ein Kind es greifen kann. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
2. **Verbrennungsgefahr!** Halten Sie das Gerät von Kindern fern, insbesondere während des Betriebs und des Abkühlens.
3. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker leicht zugänglich ist und sich die Steckdose in Reichweite des Netzkabels befindet. Zum zusätzlichen Schutz wird empfohlen, im Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsdifferenzstrom von nicht mehr als 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich diesbezüglich an eine Elektrofachkraft.
4. Das Netzkabel ist an eine Steckdose mit den in der Anleitung angegebenen Parametern anzuschließen.
5. Das Gerät stets durch Ziehen am Stecker vom Netz trennen, nicht am Netzkabel.
6. Netzkabel, Stecker und Gerät trocken halten und von Bereichen fernhalten, in denen sie bespritzt werden könnten. Das Netzkabel oder das Gerät nicht in Wasser tauchen.
7. Nicht im Freien verwenden.
8. Wird das Gerät im Badezimmer verwendet, ist es nach dem Gebrauch vom Netz zu trennen, da die Nähe von Wasser auch dann eine Gefahr darstellt, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
9. Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, dass alle Teile ordnungsgemäß montiert sind.
10. Das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.

11. Das Gerät vor dem Trennen vom Netz sowie vor dem Anbringen und Entfernen von Zubehör ausschalten.
12. Nach Beendigung der Arbeit das Gerät stets vom Stromnetz trennen.
13. Das Gerät nicht mit nassen Händen berühren.
14. Vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen.
15. Das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung, heißen Oberflächen oder Feuchtigkeit aussetzen.
16. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden – Informationen hierzu befinden sich in der Garantiekarte sowie unter www.eldom.eu
17. Jegliche Änderungen oder die Verwendung anderer als der originalen Ersatzteile oder Geräteteile sind verboten und stellen ein Sicherheitsrisiko dar.
18. Das Gerät darf ausschließlich mit den original mitgelieferten Zubehörteilen verwendet werden.
19. Die Firma Eldom Sp. z o. o. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

ACHTUNG: Das Gerät darf nicht zur Stylisierung von Tieren oder künstlichen Haaren verwendet werden.

WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.



Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Bei industrieller, bestimmungs- oder anleitungswidriger Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantierechte erlöschen.

VORSICHT! Plastiktüten können gefährlich sein!
Erstickungsgefahr! Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!



Warnung: In der Nähe von Wannen, Duschen, Schwimmbäder und anderen Wasserbecken darf das Gerät nicht gebraucht werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

LOCKENSTAB AUTOMATISCH HS100

■ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Aufhängeöse
2. Netzkabel
3. Ein-/Aus- und Temperaturtaste
4. Stylingmodus-Taste
5. Ionengenerator
6. Strähnenclip
7. Hitzeschutzaufsatz
8. Haarführung
9. Heizelement
10. „START“-Taste
11. Drehrichtungsschalter
12. LED-Display
13. Gehäuse

■ TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **33-35W**
- Nennspannung: **110-240V~ 50-60Hz**
- Durchmesser: **25mm**

■ VERWENDUNGSZWECK DES GERÄTS

Der Lockenstab **HS100** dient zum Stylen der Haare. Das Gerät darf nicht zur Stylistierung von Tieren oder künstlichen Haaren verwendet werden.

■ BEDIENUNG

- Das Gerät auf eine flache und hitzebeständige Oberfläche legen, sodass es auf dem Standfuß (3) aufliegt.
- Vor der Verwendung prüfen Sie, ob das Gerät vollständig und unbeschädigt ist.
- Entfernen Sie alle Transportsicherungen.

HINWEIS. Bei der ersten Verwendung kann ein spezifischer Geruch auftreten, der auf den Herstellungsprozess zurückzuführen ist. Dies ist normal und verschwindet nach einiger Zeit.

- Legen Sie das Gerät auf eine flache, hitzebeständige Oberfläche, sodass es auf dem integrierten Ständer (3) aufliegt.
- Prüfen, ob der Hitzeschutzaufsatz (7) korrekt eingesetzt ist.

WARNUNG. Das Gerät darf nicht ohne korrekt eingesetzten Hitzeschutzaufsatz (7) verwendet werden.

- Das Gerät auf eine flache und hitzebeständige Oberfläche legen.
- Das Netzkabel vollständig abwickeln und das Gerät an das Stromnetz mit den in der Anleitung angegebenen Parametern anschließen.
- Zum Einschalten die Taste (3) etwa 2 Sekunden gedrückt halten.
- Auf dem Display (12) werden die Temperaturanzeige sowie das Symbol des gewählten Stylingmodus angezeigt.
- Mit der Taste (4) den Stylingmodus auswählen.
- Es stehen drei Modi zur Auswahl: kleine, mittlere und große Locken. Das Symbol des gewählten Modus erscheint auf dem Display (12).
- Mit dem Schalter (11) die Drehrichtung wählen:

„↶“ – Drehung nach links,

„↷“ – Drehung nach rechts,

„↻“ – abwechselnde Drehung in beide Richtungen.

- Mit der Taste (3) die gewünschte Temperatur des Heizelements (9) einstellen. Es stehen 5 Temperaturstufen zur Verfügung: 130, 150, 170, 190 und 210°C. Die gewählte Stufe wird auf dem Display (12) angezeigt.

WARNUNG. Das Heizelement (9) während des Betriebs nicht berühren; das Gerät ausschließlich am Gehäuse (13) halten.

- Während des Aufheizens blinkt die Temperaturanzeige auf dem Display (12).
- Nach Erreichen der eingestellten Temperatur hört das Blinken auf und das Gerät ist betriebsbereit.

HINWEIS. Die Oberfläche heizt sich schnell auf (ca. 60 Sekunden), benötigt jedoch länger zum Abkühlen.

- Zum Ausschalten die Taste (3) etwa 2 Sekunden gedrückt halten.

- Nach etwa 3 Minuten ohne Aktivität reduziert das Gerät automatisch die Temperatur auf die niedrigste Stufe und wechselt in den Standby-Modus. Um die zuvor eingestellte Temperatur wiederherzustellen, eine der Tasten (3), (4) oder (10) drücken.
- Nach dem Gebrauch das Gerät auf eine flache und hitzebeständige Oberfläche legen.

■ STYLING DER HAARE

HINWEIS. Das Gerät eignet sich zum Stylen von Haaren mit einer Länge von 28 bis 63 cm – Abb. I.

- Vor dem Styling die Haare waschen und gründlich durchkämmen. DAS HAAR MUSS TROCKEN SEIN.
- Vor dem Styling keine Haarpflegeprodukte verwenden, außer Hitzeschutzprodukten, die für die Anwendung mit einem Lockenstab vorgesehen sind. Bei Verwendung eines Schutzprodukts die Hinweise des Herstellers genau beachten und sicherstellen, dass das Produkt das Haar nicht zu klebrig macht, da es sonst am Heizelement (9) haften bleiben kann, was zum Anbrennen oder Ausreißen der Haare führen kann.
- Das Gerät an das Stromnetz anschließen, einschalten und auf eine flache und hitzebeständige Oberfläche legen.
- Mit der Taste (3) die Temperatur einstellen.
- Mit der Taste (4) den Stylingmodus auswählen.
- Mit dem Schalter (11) die Drehrichtung auswählen.
- Das Haar in 2–3 cm breite Strähnen aufteilen – Abb. II.
- Eine Strähne in den Clip (6) einführen und entlang der Haarführung (8) führen – Abb. III.

WARNUNG. Das Gerät muss senkrecht gehalten werden, wobei der Hitzeschutzaufsatz (7) zum Kopf gerichtet sein muss.

- Sicherstellen, dass die Haarsträhne korrekt in das Innere des Geräts eingeführt ist – Abb. IV.
- Dieser Schritt erleichtert das richtige Platzieren der Strähne in der Nut des Hitzeschutzaufsatzes (7) und verhindert, dass die Haare aus dem Gerät herausrutschen.
- Die Taste (10) drücken und gedrückt halten, um den Stylingzyklus zu starten – Abb. V.
- Die Haarführung (8) beginnt sich zu drehen und die Haarsträhne wird automatisch um das Heizelement (9) gewickelt.

HINWEIS. Wenn die Haare nicht korrekt in das Innere des Geräts eingezogen wurden, die Strähne herausnehmen und erneut einführen.

- Das Gerät bis zum Ende des Zyklus in derselben Position halten.
- Wenn die Haarführung (8) ihre Drehung beendet, kann die Taste (10) losgelassen werden.
- Nach Abschluss des Stylingzyklus gibt das Gerät ein akustisches Signal ab, das anzeigt, dass die Strähne entnommen werden kann – Abb. VI.
- Die geformte Haarsträhne vorsichtig aus dem Gerät herausnehmen.
- Die Schritte für die nächsten Haarsträhnen wiederholen, bis das Styling abgeschlossen ist.
- Die Haare erst nach dem Abkühlen durchkämmen.
- Die eingestellte Betriebstemperatur kann sich beim Kontakt mit dem Haar verringern. Das Gerät passt die Temperatur während des Betriebs automatisch an.

■ REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung das Gerät ausschalten, indem Taste (3) gedrückt und gehalten wird, den Netzstecker ziehen und anschließend warten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist (mindestens 30 Minuten).
- **Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.**
- Das Gehäuse des Geräts (13) sowie das Netzkabel (2) können mit einem weichen, trockenen oder feuchten Tuch gereinigt werden.
- Der Hitzeschutzaufsatz (7) kann nach links gedreht und abgenommen werden, um das Heizelement (9) sowie die Haarführung (8) leicht zu reinigen.
- Vor der Verwendung muss der Hitzeschutzaufsatz (7) montiert sein.
- Das Netzkabel während der Aufbewahrung nicht um das Gerät wickeln und das Gerät nicht am Kabel aufhängen, da dies langfristig zu Beschädigungen führen kann.

■ GARANTIE

Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Bei unsachgemäßer Bedienung erlischt die Garantie. Detaillierte Garantiebedingungen sind im beigefügten Dokument enthalten.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуется сохранить это руководство пользования на будущее.

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.

1. Данное оборудование может использоваться детьми не моложе 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями и отсутствием опыта и знаний об оборудовании, если за ними осуществляется наблюдение или проводится инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним риски. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять чистку или техническое обслуживание оборудования. Не допускайте, чтобы шнур висел в местах, где ребенок может за него ухватиться. Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играть с оборудованием.
2. **Риск ожогов!** Держите прибор вдали от детей, особенно во время работы и остывания.
3. Прибор должен быть установлен таким образом, чтобы вилка была легко доступна, а розетка находилась в зоне досягаемости сетевого шнура. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи, питающей ванную комнату, устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания не более 30 мА. В этом случае следует обратиться к квалифицированному электрику.
4. Сетевой шнур необходимо подключать к розетке с параметрами, указанными в инструкции.
5. Всегда отключать прибор от электросети, вытягивая вилку из розетки, а не тянув за сетевой шнур.
6. Хранить шнур, вилку и прибор в сухом месте и вдали от зон, где на них может попасть вода. Не погружать шнур или прибор в воду.
7. Не использовать на открытом воздухе.
8. При использовании прибора в ванной комнате после окончания работы необходимо отключить его от электросети, так как близость воды представляет опасность даже при выключенном приборе.
9. Перед включением прибора убедиться, что все его элементы установлены надлежащим образом.

10. Не оставлять включенный прибор без присмотра.
11. Выключать прибор перед отключением от электросети, а также перед установкой и снятием аксессуаров.
12. По окончании работы всегда отключать прибор от электросети.
13. Не прикасаться к прибору мокрыми руками.
14. Перед очисткой отключить прибор от электросети.
15. Не подвергать прибор воздействию прямых солнечных лучей, горячих поверхностей и влаги.
16. Не использовать прибор при повреждении сетевого шнура, если прибор упал или был поврежден иным образом. Ремонт прибора должен выполняться в авторизованном сервисном центре — информация указана в гарантийном талоне и на сайте www.eldom.eu
17. Любые модификации или использование неоригинальных запасных частей либо элементов прибора запрещены и представляют угрозу безопасности.
18. Прибор может использоваться только с оригинальными аксессуарами, входящими в комплект поставки.
19. Компания Eldom Sp. z o.o. не несет ответственности за возможный ущерб, возникший в результате неправильного использования прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прибор нельзя использовать для укладки животных или синтетических волос.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ. Прибор предназначен только для бытового использования. При промышленном использовании, использовании не по назначению или вопреки данным инструкциям гарантийные права утрачиваются.

ВНИМАНИЕ! Полиэтиленовый пакет может быть опасным — чтобы избежать удушья мешком, необходимо хранить его в недоступном для младенцев и маленьких детей месте.



ВНИМАНИЕ.

Не пользоваться прибором вблизи душа, ванной, умывальной раковины, бассейна и т.п.

■ ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Петля для подвешивания
2. Сетевой шнур
3. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. и регулировки температуры
4. Кнопка выбора режима укладки
5. Генератор отрицательных ионов
6. Зажим для прядей
7. Термозащитный кожух
8. Направляющая для волос
9. Нагревательный элемент
10. Кнопка «START»
11. Переключатель направления вращения
12. Светодиодный дисплей
13. Корпус

■ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед использованием необходимо проверить, что прибор полностью укомплектован и не имеет повреждений.
- Удалить все транспортировочные элементы защиты.

ПРИМЕЧАНИЕ. При первом использовании может появиться характерный запах, связанный с производственным процессом. Это нормальное явление и исчезает через короткое время.

- Проверить, что термозащитный кожух (7) установлен правильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Запрещается использовать прибор без правильно установленного термозащитного кожуха (7).

- Установить прибор на ровную и термостойкую поверхность.
- Полностью размотать сетевой шнур и подключить прибор к электросети с параметрами, указанными в инструкции.
- Чтобы включить прибор, нажать и удерживать кнопку (3) около 2 секунд.
- На дисплее (12) отображается установленная температура и индикатор выбранного режима укладки.
- С помощью кнопки (4) выбрать режим укладки.
- Доступны три режима: мелкие, средние и крупные локоны. Индикатор выбранного режима отображается на дисплее (12).
- С помощью переключателя (11) установить направление вращения:

- «» – вращение влево,

- «» – вращение вправо,

- «» – попеременное вращение в обоих направлениях.

- С помощью кнопки (3) установить желаемую температуру нагревательного элемента (9). Доступны 5 уровней температуры: 130, 150, 170, 190 и 210°C. Выбранный уровень отображается на дисплее (12).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не прикасаться к нагревательному элементу (9) во время работы прибора; держать прибор только за корпус (13).

- Во время нагрева значение температуры на дисплее (12) мигает.
- После достижения заданной температуры мигание прекращается, и прибор готов к работе.

ПРИМЕЧАНИЕ. Поверхность нагревается быстро (около 60 секунд), но остывает дольше.

- Чтобы выключить прибор, нажать и удерживать кнопку (3) около 2 секунд.
- Примерно через 3 минуты бездействия прибор автоматически снижает температуру до минимального уровня и переходит в режим ожидания. Чтобы восстановить ранее установленную температуру, нажать одну из кнопок (3), (4) или (10).

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- мощность: **33-35 Вт**
- напряжение питания:
110–240 В~ 50-60 Гц
- диаметр: **25 мм**

■ НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Плойка **HS100** предназначена для укладки и формирования волос. Прибор нельзя использовать для укладки животных или синтетических волос.

- После использования установить прибор на ровную и термостойкую поверхность.

■ УКЛАДКА ВОЛОС

ПРИМЕЧАНИЕ. Прибор подходит для укладки волос длиной от 28 до 63 см – рис. I.

- Перед укладкой волосы необходимо вымыть и тщательно расчесать.
ВОЛОСЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ СУХИМИ.
- Перед укладкой не использовать средства для ухода за волосами, за исключением термозащитных средств, предназначенных для использования перед укладкой плойкой. При использовании защитного средства строго следовать инструкциям производителя и убедиться, что средство не делает волосы слишком липкими, так как они могут прилипнуть к нагревательному элементу (9), что может привести к пригоранию или вырыванию волос.
- Подключить прибор к электросети, включить и установить на ровную и термостойкую поверхность.
- С помощью кнопки (3) установить температуру.
- С помощью кнопки (4) выбрать режим укладки.
- С помощью переключателя (11) установить направление вращения.
- Разделить волосы на пряди шириной 2–3 см – рис. II.
- Поместить одну прядь в зажим (6), направляя её вдоль направляющей для волос (8) – рис. III.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прибор необходимо держать в вертикальном положении, направив термозащитный кожух (7) в сторону головы.

- Убедиться, что прядь волос правильно введена внутрь прибора – рис. IV.
- Этот шаг облегчает правильное размещение пряди в пазу термозащитного кожуха (7) и предотвращает выскальзывание волос из прибора.
- Нажать и удерживать кнопку (10), чтобы запустить цикл укладки – рис. V.
- Направляющая (8) начнёт вращаться, и прядь волос автоматически наматывается на нагревательный элемент (9).

ПРИМЕЧАНИЕ. Если волосы не были правильно втянуты внутрь прибора, необходимо извлечь прядь и повторно её ввести.

- Держать прибор в одном положении до завершения цикла.
- Когда направляющая (8) завершит вращение, можно отпустить кнопку (10).
- После завершения цикла укладки прибор издаёт звуковой сигнал, указывающий на возможность извлечения пряди – рис. VI.
- Осторожно извлечь сформированную прядь волос из прибора.
- Повторять действия для следующих прядей до завершения укладки.
- Расчёсывать волосы только после их остывания.
- Установленная пользователем рабочая температура обычно снижается при контакте с волосами. Прибор автоматически регулирует температуру во время работы.

■ ЧИСТКА И УХОД

- Перед началом очистки выключить прибор, нажав и удерживая кнопку (7), отключить его от электросети, затем дождаться полного остывания (не менее 30 минут).
- **Запрещается погружать прибор в воду.**
- Корпус прибора (13) и сетевой шнур (2) можно очищать мягкой сухой или слегка влажной тканью.
- Термозащитный кожух (7) можно повернуть против часовой стрелки и снять для удобной очистки нагревательного элемента (9) и направляющей (8).
- Перед использованием прибора необходимо убедиться, что термозащитный кожух (7) установлен.
- Во время хранения не обматывать сетевой шнур вокруг прибора и не подвешивать прибор за шнур, так как это может привести к его повреждению со временем.

■ ГАРАНТИЯ

Прибор предназначен исключительно для бытового использования в домашних условиях. Запрещается использовать прибор в профессиональных целях. Гарантия теряет силу в случае неправильной эксплуатации. Подробные условия гарантии приведены в прилагаемом документе.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Se recomienda conservar este manual de instrucciones para futuras consultas. Antes del primer uso, lea atentamente todo el contenido de este manual.

1. Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y con falta de experiencia y conocimiento del equipo, si se proporciona supervisión o instrucciones sobre cómo utilizar el equipo de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo. No deje que el cable cuelgue donde un niño pueda agarrarlo. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el equipo.
2. **RIESGO DE QUEMADURAS!** Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños, especialmente durante el uso y el enfriamiento.
3. El aparato debe colocarse de manera que el enchufe sea fácilmente accesible y la toma de corriente esté al alcance del cable de alimentación. Para proporcionar una protección adicional, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente diferencial nominal de funcionamiento no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista cualificado.
4. El cable de alimentación debe conectarse a una toma de corriente con parámetros conformes a los indicados en las instrucciones.
5. Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica tirando del enchufe y no del cable de alimentación.
6. Mantener el cable, el enchufe y el aparato en un lugar seco y alejados de zonas donde puedan ser salpicados. No sumergir el cable ni el aparato en agua.
7. No utilizar al aire libre.
8. Cuando el aparato se utilice en el cuarto de baño, desconectarlo de la red eléctrica después de su uso, ya que la proximidad del agua constituye un peligro incluso cuando el aparato está apagado.

9. Antes de encender el aparato, asegurarse de que todos sus componentes estén correctamente montados.
10. No dejar el aparato en funcionamiento sin supervisión.
11. Apagar el aparato antes de desconectarlo de la red eléctrica y antes de montar o desmontar accesorios.
12. Después de finalizar el uso, desconectar siempre el aparato de la red eléctrica.
13. No tocar el aparato con las manos mojadas.
14. Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
15. No exponer el aparato a la luz solar directa, a superficies calientes ni a la humedad.
16. No utilizar el aparato si el cable de alimentación está dañado, si el aparato se ha caído o ha sufrido cualquier otro daño. La reparación del aparato debe ser realizada por un servicio técnico autorizado; la información correspondiente se encuentra en la tarjeta de garantía y en el sitio web www.eldom.eu
17. Cualquier modificación o el uso de piezas de repuesto o componentes distintos de los originales está prohibido y supone un riesgo para la seguridad.
18. El aparato solo puede utilizarse con los accesorios originales suministrados.
19. La empresa Eldom Sp. z o. o. no se hace responsable de los posibles daños derivados de un uso incorrecto del aparato.

NOTA: No se debe utilizar el aparato para estilizar animales ni cabello sintético.

ADVERTENCIA: El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones personales.



PRECAUCIÓN. El aparato es sólo para uso doméstico. En caso de uso industrial, no conforme al uso previsto o contrario a estas instrucciones, se extinguirán los derechos de garantía.

NOTA: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.



ADVERTENCIA.

No usar el aparato cerca de bañeras, duchas, piscinas y otros depósitos con agua.

INSTRUCCIONES DE USO

RIZADOR AUTOMÁTICO DE PELO HS100

■ DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Anilla para colgar
2. Cable de alimentación
3. Botón de ENCENDIDO/APAGADO y ajuste de temperatura
4. Botón de selección del modo de moldeado
5. Generador de iones negativos
6. Pinza para mechones
7. Protector térmico
8. Guía para el cabello
9. Elemento calefactor
10. Botón «START»
11. Interruptor de dirección de giro
12. Pantalla LED
13. Carcasa

■ DATOS TÉCNICOS

- potencia: **33-35 W**
- tensión de alimentación: **110-240 V~ 50-60 Hz**
- diámetro: **25 mm**

■ USO PREVISTO DEL APARATO

La tenacilla **HS100** está destinada al peinado y moldeado del cabello.

No se debe utilizar el aparato para estilizar animales ni cabello sintético.

■ FUNCIONAMIENTO

- Antes de usar el aparato, comprobar que está completo y no presenta daños.
- Retirar todas las protecciones de transporte.

NOTA. Durante el primer uso puede percibirse un olor característico debido al proceso de fabricación. Se trata de un fenómeno normal que desaparece al poco tiempo.

- Comprobar que el protector térmico (7) está correctamente colocado.

ADVERTENCIA. No utilizar el aparato sin el protector térmico (7) correctamente colocado.

- Colocar el aparato sobre una superficie plana y resistente al calor.
- Desenrollar completamente el cable de alimentación y conectar el aparato a una red eléctrica con los parámetros indicados en el manual.
- Para encender el aparato, mantener pulsado el botón (3) durante aproximadamente 2 segundos.
- En la pantalla (12) aparecerán la temperatura seleccionada y el icono del modo de moldeado elegido.
- Utilizar el botón (4) para seleccionar el modo de moldeado.
- Hay tres modos disponibles: rizo pequeño, mediano y grande. El icono del modo seleccionado aparecerá en la pantalla (12).
- Utilizar el interruptor (11) para seleccionar la dirección de giro:
 - «↶» – giro a la izquierda,
 - «↷» – giro a la derecha,
 - «↻» – giro alterno en ambas direcciones.

- Utilizar el botón (3) para seleccionar la temperatura deseada del elemento calefactor (9). Hay 5 niveles de temperatura: 130, 150, 170, 190 y 210 °C. El nivel seleccionado aparecerá en la pantalla (12).

ADVERTENCIA. No tocar el elemento calefactor (9) durante el funcionamiento; sujetar el aparato únicamente por la carcasa (13).

- Durante el calentamiento, el valor de la temperatura en la pantalla (12) parpadea.
- Una vez alcanzada la temperatura seleccionada, el parpadeo se detiene y el aparato está listo para su uso.

NOTA. La superficie se calienta rápidamente (aprox. 60 segundos), pero tarda más en enfriarse.

- Para apagar el aparato, mantener pulsado el botón (3) durante aproximadamente 2 segundos.
- Después de aproximadamente 3 minutos de inactividad, el aparato reduce automáticamente la temperatura al nivel mínimo y entra en modo de espera. Para restablecer la temperatura previamente seleccionada, pulsar uno de los botones (3), (4) o (10).
- Después de usar el aparato, colocarlo sobre una superficie plana y resistente al calor.

■ MOLDEADO DEL CABELLO

NOTA. El aparato es adecuado para moldear el cabello con una longitud de entre 28 y 63 cm – fig. I.

- Antes del moldeado, lavar el cabello y peinarlo bien. **EL CABELLO DEBE ESTAR SECO.**
- No utilizar productos para el cuidado del cabello antes del moldeado, excepto productos de protección térmica destinados a utilizarse antes del peinado con rizador. Al utilizar un producto protector, seguir estrictamente las indicaciones del fabricante y asegurarse de que no deje el cabello demasiado pegajoso, ya que podría adherirse al elemento calefactor (9), lo que podría provocar que el cabello se queme o se arranque.
- Conectar el aparato a la red eléctrica, encenderlo y colocarlo sobre una superficie plana y resistente al calor.
- Utilizar el botón (3) para ajustar la temperatura.
- Utilizar el botón (4) para seleccionar el modo de moldeado.
- Utilizar el interruptor (11) para seleccionar la dirección de giro.
- Dividir el cabello en mechones de 2–3 cm de ancho – fig. II.
- Colocar un mechón en la pinza (6), guiándolo a lo largo de la guía para el cabello (8) – fig. III.

ADVERTENCIA. Mantener el aparato en posición vertical, con el protector térmico (7) orientado hacia la cabeza.

- Asegurarse de que el mechón está correctamente introducido en el interior del aparato – fig. IV.
- Este paso facilita la correcta colocación del mechón en la ranura del protector térmico (7) y evita que el cabello se salga del aparato.
- Mantener pulsado el botón (10) para iniciar el ciclo de moldeado – fig. V.
- La guía (8) comenzará a girar y el mechón se enrollará automáticamente alrededor del elemento calefactor (9).

NOTA. Si el cabello no se ha introducido correctamente en el aparato, retirar el mechón y volver a colocarlo.

- Mantener el aparato en la misma posición hasta que finalice el ciclo.
- Cuando la guía (8) deje de girar, se puede soltar el botón (10).
- Al finalizar el ciclo de moldeado, el aparato emite una señal sonora indicando que el mechón puede retirarse – fig. VI.
- Retirar con cuidado el mechón moldeado del aparato.
- Repetir el proceso con los siguientes mechones hasta completar el peinado.
- Peinar el cabello solo después de que se haya enfriado.
- La temperatura de funcionamiento ajustada por el usuario suele disminuir al entrar en contacto con el cabello. El aparato ajusta automáticamente la temperatura durante el uso.

■ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de proceder a la limpieza, apagar el aparato pulsando y manteniendo pulsado el botón (3), desconectarlo de la red eléctrica y, a continuación, esperar hasta que se haya enfriado completamente (al menos 30 minutos).
- **No sumergir el aparato en agua.**
- La carcasa del aparato (13) y el cable de alimentación (2) pueden limpiarse con un paño suave, seco o ligeramente húmedo.
- El protector térmico (7) puede girarse en sentido antihorario y retirarse para facilitar la limpieza del elemento calefactor (9) y de la guía (8).
- Antes de utilizar el aparato, asegurarse de que el protector térmico (7) esté colocado.
- Durante el almacenamiento, no enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato ni colgar el aparato por el cable, ya que esto puede provocar daños con el tiempo.

■ GARANTÍA

El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico privado. No debe utilizarse con fines profesionales. La garantía queda anulada en caso de uso indebido. Las condiciones detalladas de la garantía se incluyen en el documento adjunto.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous vous recommandons de conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure. Lisez attentivement tout le contenu de ce notice d'emploi avant la première utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites et qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'équipement. Ne laissez pas le cordon pendre à un endroit où un enfant pourrait le saisir. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.
2. **RISQUE DE BRÛLURES !** Tenez l'appareil hors de portée des enfants, en particulier pendant le fonctionnement et le refroidissement.
3. L'appareil doit être installé de manière à ce que la fiche soit facilement accessible et que la prise de courant se trouve à portée du cordon d'alimentation. Pour assurer une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, un dispositif différentiel à courant résiduel (RCD) dont le courant différentiel nominal de déclenchement ne dépasse pas 30 mA. À cet effet, veuillez consulter un électricien qualifié.
4. Le cordon d'alimentation doit être branché sur une prise de courant dont les paramètres sont conformes à ceux indiqués dans la notice.
5. Toujours débrancher l'appareil du secteur en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
6. Conserver le cordon, la fiche et l'appareil dans un endroit sec et à l'écart des zones où ils pourraient être éclaboussés. Ne pas immerger le cordon ou l'appareil dans l'eau.
7. Ne pas utiliser à l'extérieur.
8. Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, le débrancher du secteur après utilisation, car la proximité de l'eau constitue un danger même lorsque l'appareil est éteint.

9. Avant de mettre l'appareil en marche, s'assurer que tous ses éléments sont correctement installés.
10. Ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
11. Éteindre l'appareil avant de le débrancher du secteur ainsi qu'avant de monter ou de démonter des accessoires.
12. Après la fin de l'utilisation, toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
13. Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées.
14. Avant le nettoyage, débrancher l'appareil du secteur.
15. Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, aux surfaces chaudes ni à l'humidité.
16. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou s'il a été endommagé d'une autre manière. Les réparations doivent être confiées à un service après-vente agréé – les informations correspondantes figurent sur la carte de garantie et sur le site www.eldom.eu
17. Toute modification ou l'utilisation de pièces de rechange ou de composants autres que ceux d'origine est interdite et présente un risque pour la sécurité.
18. L'appareil ne peut être utilisé qu'avec les accessoires d'origine fournis.
19. La société Eldom Sp. z o. o. décline toute responsabilité pour les dommages éventuels résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

ATTENTION : L'appareil ne doit pas être utilisé pour coiffer des animaux ni des cheveux synthétiques.

AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.



ATTENTION. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. En cas de fonctionnement industriel, incompatible avec l'utilisation prévue ou contraire au présent manuel, les droits à la garantie s'éteignent.

NOTE : Un sac en plastique peut être dangereux – pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de piscines et d'autres récipients d'eau similaires.

■ DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Anneau de suspension
2. Cordon d'alimentation
3. Bouton MARCHE/ARRÊT et réglage de la température
4. Bouton de sélection du mode de mise en forme
5. Générateur d'ions négatifs
6. Pince à mèches
7. Protection thermique
8. Guide des cheveux
9. Élément chauffant
10. Bouton « START »
11. Sélecteur du sens de rotation
12. Écran LED
13. Boîtier

■ UTILISATION

- Avant utilisation, vérifier que l'appareil est complet et qu'il n'est pas endommagé.
- Retirer toutes les protections de transport.

REMARQUE. Lors de la première utilisation, une odeur caractéristique due au processus de fabrication peut se dégager. Il s'agit d'un phénomène normal qui disparaît rapidement.

- Vérifier que la protection thermique (7) est correctement installée.

AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser l'appareil sans la protection thermique (7) correctement installée.

- Placer l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur.
- Dérouler complètement le cordon d'alimentation et brancher l'appareil sur le secteur conformément aux caractéristiques indiquées dans le manuel.
- Pour mettre l'appareil en marche, maintenir le bouton (3) enfoncé pendant environ 2 secondes.
- La température sélectionnée ainsi que l'icône du mode de mise en forme choisi apparaissent sur l'écran (12).
- Utiliser le bouton (4) pour sélectionner le mode de mise en forme.
- Trois modes sont disponibles : petites, moyennes et grandes boucles. L'icône du mode sélectionné apparaît sur l'écran (12).
- Utiliser le sélecteur (11) pour choisir le sens de rotation :

«  » – rotation vers la gauche,

«  » – rotation vers la droite,

«  » – rotation alternée dans les deux sens.

- Utiliser le bouton (3) pour régler la température souhaitée de l'élément chauffant (9). Cinq niveaux de température sont disponibles : 130, 150, 170, 190 et 210 °C. Le niveau sélectionné apparaît sur l'écran (12).

AVERTISSEMENT. Ne pas toucher l'élément chauffant (9) pendant le fonctionnement ; tenir l'appareil uniquement par le boîtier (13).

- Pendant le chauffage, la température affichée sur l'écran (12) clignote.
- Une fois la température sélectionnée atteinte, le clignotement s'arrête et l'appareil est prêt à l'emploi.

REMARQUE. La surface chauffe rapidement (environ 60 secondes), mais met plus de temps à refroidir.

- Pour éteindre l'appareil, maintenir le bouton (3) enfoncé pendant environ 2 secondes.
- Après environ 3 minutes d'inactivité, l'appareil abaisse automatiquement la température au niveau minimum et passe en mode veille. Pour rétablir la température précédemment sélectionnée, appuyer sur l'un des boutons (3), (4) ou (10).

■ DONNÉES TECHNIQUES

- puissance : **33-35 W**
- tension d'alimentation : **110-240 V ~ 50-60 Hz**
- diamètre : **25 mm**

■ DESTINATION DE L'APPAREIL

Le fer à boucler **HS100** est destiné au coiffage et à la mise en forme des cheveux.

L'appareil ne doit pas être utilisé pour coiffer des animaux ni des cheveux synthétiques.

- Après utilisation, placer l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur.

■ COIFFAGE

REMARQUE. L'appareil convient à la mise en forme des cheveux d'une longueur de 28 à 63 cm – fig. I.

- Avant la mise en forme, laver les cheveux et les démêler soigneusement. **LES CHEVEUX DOIVENT ÊTRE SECS.**
- Ne pas utiliser de produits de soin avant la mise en forme, à l'exception des produits de protection thermique destinés à être utilisés avant le coiffage avec un fer à boucler. Lors de l'utilisation d'un produit protecteur, suivre strictement les instructions du fabricant et s'assurer que le produit ne rend pas les cheveux trop collants, car ils pourraient adhérer à l'élément chauffant (9), ce qui pourrait brûler ou arracher les cheveux.
- Brancher l'appareil sur le secteur, le mettre en marche et le placer sur une surface plane et résistante à la chaleur.
- Utiliser le bouton (3) pour régler la température.
- Utiliser le bouton (4) pour sélectionner le mode de mise en forme.
- Utiliser le sélecteur (11) pour choisir le sens de rotation.
- Diviser les cheveux en mèches de 2 à 3 cm de largeur – fig. II.
- Placer une mèche dans la pince (6) en la guidant le long du guide des cheveux (8) – fig. III.

AVERTISSEMENT. Tenir l'appareil en position verticale, avec la protection thermique (7) orientée vers la tête.

- S'assurer que la mèche est correctement introduite à l'intérieur de l'appareil – fig. IV.
- Cette étape facilite le bon positionnement de la mèche dans la rainure de la protection thermique (7) et empêche les cheveux de sortir de l'appareil.
- Maintenir le bouton (10) enfoncé pour démarrer le cycle de mise en forme – fig. V.
- Le guide (8) commence à tourner et la mèche s'enroule automatiquement autour de l'élément chauffant (9).

REMARQUE. Si les cheveux ne sont pas correctement introduits dans l'appareil, retirer la mèche et la repositionner.

- Maintenir l'appareil dans la même position jusqu'à la fin du cycle.
- Lorsque le guide (8) cesse de tourner, relâcher le bouton (10).
- À la fin du cycle, l'appareil émet un signal sonore indiquant que la mèche peut être retirée – fig. VI.
- Retirer délicatement la mèche coiffée de l'appareil.
- Répéter l'opération pour les autres mèches jusqu'à la fin de la mise en forme.
- Peigner les cheveux uniquement après leur refroidissement.
- La température de fonctionnement réglée par l'utilisateur diminue généralement au contact des cheveux. L'appareil ajuste automatiquement la température pendant l'utilisation.

■ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de procéder au nettoyage, éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton (7) et en le maintenant enfoncé, le débrancher du secteur, puis attendre qu'il ait complètement refroidi (au moins 30 minutes).
- **Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.**
- Le boîtier de l'appareil (13) ainsi que le cordon d'alimentation (2) peuvent être nettoyés avec un chiffon doux, sec ou légèrement humide.
- La protection thermique (7) peut être tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirée pour faciliter le nettoyage de l'élément chauffant (9) et du guide (8).
- Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que la protection thermique (7) est correctement installée.
- Lors du rangement, ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne pas suspendre l'appareil par le cordon, car cela pourrait entraîner des dommages à long terme.

■ GARANTIE

L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique privé. Il ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient caduque en cas d'utilisation incorrecte. Les conditions détaillées de la garantie figurent dans le document joint.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso per il futuro riferimento. Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.

1. Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e con scarsa esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro e che vengano compresi i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchiatura. Non lasciare che il cavo sia appeso in un punto in cui un bambino possa afferrarlo. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchiatura.
2. **RISCHIO DI USTIONI!** Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini, in particolare durante il funzionamento e il raffreddamento.
3. L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale che la spina sia facilmente accessibile e la presa di corrente si trovi a portata del cavo di alimentazione. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un dispositivo a corrente differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale di intervento non superiore a 30 mA. A tal fine, rivolgersi a un elettricista qualificato.
4. Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una presa con parametri conformi a quelli indicati nelle istruzioni.
5. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
6. Tenere il cavo, la spina e l'apparecchio in un luogo asciutto e lontano da aree in cui potrebbero essere spruzzati. Non immergere il cavo o l'apparecchio in acqua.
7. Non utilizzare all'aperto.
8. Quando l'apparecchio viene utilizzato in bagno, scollegarlo dalla rete elettrica dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

9. Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che tutti i suoi componenti siano correttamente montati.
10. Non lasciare l'apparecchio in funzione incustodito.
11. Spegnerne l'apparecchio prima di scollegarlo dalla rete elettrica e prima di montare o smontare gli accessori.
12. Al termine dell'uso, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
13. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
14. Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
15. Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta, a superfici calde o all'umidità.
16. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio è caduto o se è stato danneggiato in altro modo. Le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato – le informazioni sono riportate sulla scheda di garanzia e sul sito www.eldom.eu
17. Qualsiasi modifica o l'uso di parti di ricambio o componenti diversi da quelli originali è vietato e rappresenta un rischio per la sicurezza.
18. L'apparecchio può essere utilizzato solo con gli accessori originali forniti.
19. La società Eldom Sp. z o. o. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

ATTENZIONE: L'apparecchio non deve essere utilizzato per la messa in piega di animali o di capelli sintetici.

ADVERTENCIA: L'uso improprio del dispositivo può causare lesioni al corpo.



ATTENZIONE. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. In caso di funzionamento industriale, incompatibile con l'uso previsto o contrario al presente manuale, i diritti di garanzia decadono.

ATTENZIONE: Il sacchetto di plastica può essere pericoloso: per evitare il soffocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini.



AVVERTENZE: Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, piscine o specchi d'acqua simili.

MANUALE DI ISTRUZIONI

ARRICCIACAPELLI AUTOMATICO HS100

■ DESCRIZIONE GENERALE

1. Anello per appendere
2. Cavo di alimentazione
3. Pulsante ON/OFF e regolazione della temperatura
4. Pulsante di selezione della modalità di styling
5. Generatore di ioni negativi
6. Clip per ciocche
7. Protezione termica
8. Guida per capelli
9. Elemento riscaldante
10. Pulsante «START»
11. Selettore della direzione di rotazione
12. Display LED
13. Corpo

■ FUNZIONAMENTO

- Prima dell'uso, verificare che l'apparecchio sia completo e non danneggiato.
- Rimuovere tutte le protezioni per il trasporto.

NOTA. Al primo utilizzo può svilupparsi un odore caratteristico dovuto al processo di produzione. Si tratta di un fenomeno normale che scompare dopo poco tempo.

- Verificare che la protezione termica (7) sia correttamente montata.

AVVERTENZA. Non utilizzare l'apparecchio senza la protezione termica (7) correttamente montata.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione e collegare l'apparecchio alla rete elettrica conforme ai parametri indicati nel manuale.
- Per accendere l'apparecchio, tenere premuto il pulsante (3) per circa 2 secondi.
- Sul display (12) vengono visualizzati la temperatura impostata e l'icona della modalità di styling selezionata.
- Utilizzare il pulsante (4) per selezionare la modalità di styling.
- Sono disponibili tre modalità: ricci piccoli, medi e grandi. L'icona della modalità selezionata appare sul display (12).
- Utilizzare il selettore (11) per scegliere la direzione di rotazione: «↶» – rotazione a sinistra, «↷» – rotazione a destra, «↻» – rotazione alternata in entrambe le direzioni.
- Utilizzare il pulsante (3) per impostare la temperatura desiderata dell'elemento riscaldante (9). Sono disponibili 5 livelli di temperatura: 130, 150, 170, 190 e 210 °C. Il livello selezionato viene visualizzato sul display (12).

AVVERTENZA. Non toccare l'elemento riscaldante (9) durante il funzionamento; tenere l'apparecchio esclusivamente per il corpo (13).

- Durante il riscaldamento, il valore della temperatura sul display (12) lampeggia.
- Una volta raggiunta la temperatura impostata, il lampeggio si interrompe e l'apparecchio è pronto all'uso.

NOTA. La superficie si riscalda rapidamente (circa 60 secondi), ma richiede più tempo per raffreddarsi.

- Per spegnere l'apparecchio, tenere premuto il pulsante (3) per circa 2 secondi.
- Dopo circa 3 minuti di inattività, l'apparecchio riduce automaticamente la temperatura al livello minimo ed entra in modalità standby. Per ripristinare la temperatura precedentemente impostata, premere uno dei pulsanti (3), (4) o (10).

■ DATI TECNICI

- potenza: **33-35 W**
- tensione di alimentazione: **110-240 V~ 50-60 Hz**
- diametro: **25 mm**

■ DESTINAZIONE D'USO DELL'APPARECCHIO

L'arricciacapelli **HS100** è destinato allo styling e alla modellazione dei capelli.

L'apparecchio non deve essere utilizzato per la messa in piega di animali o di capelli sintetici.

- Dopo l'uso, posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore.

■ STYLING DEI CAPELLI

NOTA. L'apparecchio è adatto alla modellatura dei capelli con una lunghezza compresa tra 28 e 63 cm – fig. I.

- Prima della modellatura, lavare i capelli e pettinarli accuratamente. **I CAPELLI DEVONO ESSERE ASCIUTTI.**
- Non utilizzare prodotti per la cura dei capelli prima della modellatura, ad eccezione dei prodotti termoprotettivi destinati all'uso prima dello styling con arricciacapelli. Quando si utilizza un prodotto protettivo, seguire rigorosamente le istruzioni del produttore e assicurarsi che non renda i capelli troppo appiccicosi, poiché potrebbero aderire all'elemento riscaldante (9), causando bruciature o lo strappo dei capelli.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica, accenderlo e posizionarlo su una superficie piana e resistente al calore.
- Utilizzare il pulsante (3) per impostare la temperatura.
- Utilizzare il pulsante (4) per selezionare la modalità di styling.
- Utilizzare il selettore (11) per scegliere la direzione di rotazione.
- Dividere i capelli in ciocche larghe 2-3 cm – fig. II.
- Inserire una ciocca nella clip (6), guidandola lungo la guida per capelli (8) – fig. III.

AVVERTENZA. Tenere l'apparecchio in posizione verticale, con la protezione termica (7) rivolta verso la testa.

- Assicurarsi che la ciocca sia correttamente inserita all'interno dell'apparecchio – fig. IV.
- Questo passaggio facilita il corretto posizionamento della ciocca nella scanalatura della protezione termica (7) e impedisce ai capelli di fuoriuscire dall'apparecchio.
- Tenere premuto il pulsante (10) per avviare il ciclo di modellatura – fig. V.
- La guida (8) inizierà a ruotare e la ciocca si avvolgerà automaticamente attorno all'elemento riscaldante (9).

NOTA. Se i capelli non sono stati inseriti correttamente nell'apparecchio, rimuovere la ciocca e inserirla nuovamente.

- Mantenere l'apparecchio nella stessa posizione fino al termine del ciclo.
- Quando la guida (8) termina la rotazione, rilasciare il pulsante (10).
- Al termine del ciclo, l'apparecchio emette un segnale acustico che indica che la ciocca può essere rimossa – fig. VI.
- Rimuovere con cautela la ciocca modellata dall'apparecchio.
- Ripetere l'operazione per le altre ciocche fino al completamento della modellatura.
- Pettinare i capelli solo dopo che si sono raffreddati.
- La temperatura di esercizio impostata dall'utente tende a diminuire quando entra in contatto con i capelli. L'apparecchio regola automaticamente la temperatura durante l'uso.

■ PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia, spegnere l'apparecchio premendo e tenendo premuto il pulsante (7), scollegarlo dalla rete elettrica e quindi attendere che si sia completamente raffreddato (almeno 30 minuti).
- **Non immergere l'apparecchio in acqua.**
- Il corpo dell'apparecchio (13) e il cavo di alimentazione (2) possono essere puliti con un panno morbido, asciutto o leggermente umido.
- La protezione termica (7) può essere ruotata in senso antiorario e rimossa per facilitare la pulizia dell'elemento riscaldante (9) e della guida (8).
- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che la protezione termica (7) sia montata correttamente..
- Durante la conservazione, non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio e non appendere l'apparecchio per il cavo, poiché ciò potrebbe causare danni nel tempo.

■ GARANZIA

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico privato. Non deve essere utilizzato per scopi professionali. La garanzia decade in caso di uso improprio. Le condizioni dettagliate della garanzia sono riportate nel documento allegato.



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

**LOKÓWKA DO WŁOSÓW
AUTOMATYCZNA HS100**

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

LOKÓWKA DO WŁOSÓW AUTOMATYCZNA HS100 pieczęć sklepu: 1 data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY 1 pieczęć punktu usługowego
LOKÓWKA DO WŁOSÓW AUTOMATYCZNA HS100 pieczęć sklepu: 2 data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY 2 pieczęć punktu usługowego
LOKÓWKA DO WŁOSÓW AUTOMATYCZNA HS100 pieczęć sklepu: 3 data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY 3 pieczęć punktu usługowego
LOKÓWKA DO WŁOSÓW AUTOMATYCZNA HS100 pieczęć sklepu: 4 data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY 4 pieczęć punktu usługowego